



## **OFFRES D'AIDE ET DE SOUTIEN**

**POSSIBILITES D'ASSISTANCE ET FORMES**

**D'HABITATION POUR PERSONNES AGEES**

Feuille d'information fournie par le travail en commun du forum d'intégration de la ville de Germering et la «Germeringer Insel» installée dans la maison «Zenja», maison à plusieurs générations

Quand les personnes prennent de l'âge, beaucoup de choses changent dans leur vie et leur entourage. Pour pouvoir bien s'orienter dans tous ces changements, il est important d'avoir des informations en ce qui concerne les offres d'aide et d'assistance, les possibilités de soutien dans le cas de personnes ayant besoin d'aide ou de soins ainsi que sur les possibilités d'habitation.

Avec cette brochure d'informations, le forum d'intégration de la ville de Germering veut en coopération avec la «Germeringer Insel» rendre leurs informations pour personnes âgées accessibles à toute personne qui parle une autre langue que l'allemand.

A Germering, beaucoup de possibilités de soutien aux personnes âgées, ayant besoin d'aide et de soins sont proposées par différentes institutions comme par exemple le «Sozialdienst Germering e.V.», la Croix Rouge bavaroise, les Johanniter, les églises catholiques et protestantes, l'assistance «Hilf e.V.», l'association «Hospiz Germering» e.V., les Malteser etc...

Comme point de rencontre pour personnes âgées à Germering, la «Germeringer Insel» vous informe et conseille sur toutes les offres et possibilités d'assistance des différentes institutions ainsi que sur les différentes possibilités d'habitation et vous donne ainsi les services dont vous avez besoin. Dans le cas où vous auriez besoin d'informations, d'aide ou de soutien, vous pouvez alors vous adresser à une de ces institutions qui vous donnera les services dont vous aurez besoin (contacts: voire la dernière page). Spécialement aussi les personnes de la famille qui soignent et accompagnent une personne âgée ayant besoin de soins pourront très bien être aidées par des conseils et des informations. De plus la «Germeringer Insel» conseille également sur les possibilités de financement des différents services, par exemple sur l'assurance soins.

Sur la page suivante, vous trouverez un aperçu sur les aides, sur les possibilités d'assistance et sur les habitations pour personnes âgées.

## Offres de soutien et d'assistance à Germering

### Soins ambulants

Différents services d'aide

Repas sur roues

Service d'assistance de transport

Service pour faire les achats

Appel au secours au domicile

Aides de ménage et petits travaux de jardins

Service de visite aussi pour personnes à démence p. ex.

«Lichtblick»

Groupes assistés p. ex. Dans le «Café Zeitlos» à Germering

Accompagnement d'hospice ambulant

Obtenir pour un temps limité dans le cas de besoin d'aide ou de soins à Germering et ses environs des possibilités d'aide et de domicile.

Assistance journalière dans un ménage privé pour personnes avec démence – «TiPi», (seulement à Germering).

Institutions pour soins à la journée.

Institutions pour soins à courts termes.

Différentes formes de domicile pour personnes âgées à Germering et aux environs.

Assistance à domicile p. ex. «Simba» - Sécurité dans l'âge, assisté à domicile.

Domicile avec assistance à Germering, Aubinger Weg.

Domiciles pour Seniors, personnes âgées et personnes ayant besoin de soins.

## Appelez-nous ou venez nous rendre visite !

### Heures d'ouverture / Contact

GERMERINGER INSEL  
Planegger Straße 9, 82110 Germering  
Tel. : **089 / 8 40 53 58** Fax: 089 / 8 40 49 20  
Email : [info@germeringerinsel.de](mailto:info@germeringerinsel.de)  
[www.germeringerinsel.de](http://www.germeringerinsel.de)

dans la matinée / dans l'après-midi

Lundi 9 – 12 heures 14 – 18 heures

Mardi 9 – 12 heures

Jeudi 9 – 12 heures 14 – 17 heures

Vendredi 9 – 12 heures

GERMERINGER INSEL Filiale  
Leipziger Straße 8, 82110 Germering  
Tel. : **089 / 84 05 09 91** Fax: 089 / 84 05 09 92  
Email : [zweigstelle@germeringerinsel.de](mailto:zweigstelle@germeringerinsel.de)

Dans la matinée / dans l'après-midi

Mardi 14 – 17 heures

Mercredi 9 – 12 heures

Visite au buro possible après avoir pris rendez-vous.  
Sur demande il y a aussi possibilité que l'on vienne  
vous rendre visite à votre domicile.

Nous avons des interprètes qui traduisent à titre hono-  
rifique pour la ville de Germering. Si besoin est néces-  
saire, ces derniers ou dernières pourront assister et ai-  
der pendant les conversations d'informations et de  
conseils.